

P.med.811.

AN COMUNN GAIDHEALACH

---

SIXTY-EIGHTH  
ANNUAL  
REPORT

1958-59

*PAST PRESIDENTS.*

LORD ARCHIBALD CAMPBELL	...	...	...	...	1891-1894
JOHN MACKAY	...	...	...	...	1894-1896
CHARLES FRASER MACINTOSH of Drummond, LL.D.	...				1896-1898
The MARQUIS OF TULLIBARDINE	...	...	...	...	1898-1904
The COUNTESS OF CROMARTIE	...	...	...	...	1904-1905
H.R.H. PRINCESS LOUISE (Duchess of Argyll)	...				1905-1906
ARCHIBALD MENZIES, S.S.C.	...	...	...	...	1906-1907
Mrs. BURNLEY CAMPBELL of Ormidale	...	...	...	...	1907-1909
WM. MACKAY, LL.D., Inverness	...	...	...	...	1909-1912
MALCOLM MACLEOD, Glasgow	...	...	...	...	1912-1919
Rev. G. W. MACKAY, D.D., Killin	...	...	...	...	1919-1922
ANGUS ROBERTSON, Glasgow	...	...	...	...	1922-1927
Sheriff J. MACMASTER CAMPBELL, C.B.E.	...	...			1927-1930
Rev. NEIL ROSS, C.B.E., D.Litt., D.D., Laggan	...				1930-1934
JOHN R. BANNERMAN, Glasgow	...	...	...	...	1934-1938
Rev. MALCOLM MACLEOD, M.A.	...	...	...	...	1938-1946
DONALD MACDONALD	...	...	July, 1946—	September, 1946	
Dr. JOHN CAMERON, LL.B., Glasgow	...	...	...	...	1946-1949
JOHN M. BANNERMAN, O.B.E., M.A., B.Sc., Balmaha					1949-1954
NEIL SHAW, O.B.E., F.S.A.(Scot.), Kilmacolm	...				1954-1956

*TRUSTEES FOR FEILL INVESTMENTS.*

JOHN M. BANNERMAN, O.B.E., M.A., B.Sc.  
 Sir GEORGE I. CAMPBELL, Bart., of Succoth.  
 WILLIAM HUME, B.L.  
 KENNETH MACDONALD, B.Sc., F.E.I.S.  
 HUGH MACPHEE.  
 FARQUHAR MACRAE, M.A., B.Sc., F.E.I.S.  
 Rev. T. M. MURCHISON, M.A.



## STANDING COMMITTEES, 1958-59.

FINANCE.—Donald Grant (Convener), John M. Bannerman, Mrs. J. M. Bannerman, Mrs. C. M. B. Dunlop, Mrs. M. C. Edgar, Miss May F. Hunter, Kenneth Macdonald, Alex. McIsaac, Donald D. McIsaac, John A. MacRae, Calum Robertson, Mrs. Angus Whyte, President (*ex-officio*). Co-opted, James T. Graham, William Hume, Donald M. McPhail.

EDUCATION.—Donald Thomson (Convener), Miss Lucy Cameron, Donald Grant, John A. Macdonald, Hon. Mrs. Maclean of Ardgour, Angus MacLeod, John A. MacRae, George Morrison, Rev. T. M. Murchison, Alexander Nicolson, James Thomson, Mrs. Angus Whyte, President (*ex-officio*).

PUBLICATION.—Angus MacLeod (Convener), Mrs. C. M. B. Dunlop, Donald Grant, John MacDonald, Rev. John MacDonald, Neil MacDonald, Roderick Mackinnon, Lachlan Mackinnon, Rev. T. M. Murchison, Alexander Nicolson, Neil Shaw, Donald Thomson, President and Editor (*ex-officiis*).

PROPAGANDA.—Mrs. J. M. Bannerman (Convener), Mrs. C. M. B. Dunlop, Mrs. M. C. Edgar, Donald D. McIsaac, Mrs. M. MacKinnon, Roderick Mackinnon, Finlay MacLean, Hon. Mrs. Maclean of Ardgour, George Morrison, Calum Robertson, Neil Shaw, Mrs. V. Grant Washington, President (*ex-officio*). Co-opted, D. N. Cook, Miss May F. Hunter, Finlay MacNeill, Dr. A. A. Wilson.

ART AND INDUSTRY.—Mrs. M. C. Edgar (Convener), Mrs. J. M. Bannerman, Mrs. C. M. B. Dunlop, Miss May F. Hunter, Mrs. C. A. Keating, Mrs. C. MacKenzie, Mrs. M. MacKinnon, Hon. Mrs. Maclean of Ardgour, Miss Catherine A. MacNiven, Mrs. Angus Whyte, President (*ex-officio*).

MOD AND MUSIC.—John M. Bannerman (Convener), John A. MacRae (Vice-Convener), Rev. Arch. M. Beaton, Mrs. C. M. B. Dunlop, Donald Grant, Donald D. McIsaac, Ian M. Millar, Rev. T. M. Murchison, Neil Shaw, George Sutherland, Donald Thomson, James Thomson, President (*ex-officio*). Co-opted, Angus MacLeod.

CLANN AN FHRAOICH.—I. M. Moffatt-Pender (Fear Gairme), A' Bhean Uasal M. C. Edgar, Dòmhnall Grannd, Ruairidh MacAoidh, An t-Urr. T. M. MacCalmain, Niall MacDhòmhnail, Calum MacDhonnchaidh, Lachlann MacFhionghuin, Ruairidh MacFhionghuin, Niall MacGille Sheathanaich, Dòmhnall MacThòmais, Seumas MacThòmais, An Ceann Suidhe (*ex-officio*).

COMUNN NA H-OIGRIDH.—John A. Macdonald (Convener), Lachlan Mackinnon (Vice-Convener), Mrs. J. M. Bannerman, Miss Lucy Cameron, Mrs. C. M. B. Dunlop, Mrs. M. C. Edgar, Finlay MacLean, Miss May M. Macmillan, Miss Catherine A. MacNiven, John A. MacRae, Calum Robertson, President (*ex-officio*). Co-opted, Donald A. MacDonald, Alex. J. Macaskill, Miss Kay Matheson.

GEARR-IOMRADH AIR OBAIR A' CHOMUINN  
GHAIÐHEALAICH LEIS A' CHEANN SUIDHE AIR  
SON NA BLIADHNA, 1958-59.

Chumadh cóig coinneamhan de'n Ard Chomhairle an Glaschu ré na bliadhna—a' Choinneamh Thùs-ghnothaich agus ceithir eile. Choinnich Comhairle an Earail aon uair agus rùnaicheadh leasachadh a dhèanamh air Riaghailt 36 'sa' Bhonn-Stéidh agus thugadh aire do chùisean riatanach eile. Dh'obraich na Comhairlean Seasmhach glé chruaidh fad na bliadhna agus tha sinn 'nan comain air son a bhith ag adhartachadh rùintean a' Chomuinn.

Bha am Mòd Nàiseanta a chumadh an Glaschu air leth soirbheachail. Dh'obraich a' Chomhairle Ionadail gu dealasach fo stiùradh na Mna Uasail Nic'Ille na Brataich; cha do shòr buill na Comhairle iad fhéin. B'è bhuil gun do thogadh suim neo-chumanta—còrr is £7,000. Tha fìor thaing a' Chomuinn aig buill na Comhairle Ionadail agus an càirdean air feadh na dùthcha air son an gnìomh ionmholta a rinn iad. Bu mhath leinn ar taing a chur an céill cuideachd do Mheuran a' Chomuinn agus do na Comuinn Dhàimheil a shaothraich gu cur ri Maoin a' Mhòid. Bhiodh e iomchuidh taing a thoirt do na h-uile a fhritheil am Mòd agus do shean is òg a bha a' strì anns na co-fharpaisean.

Tha Comhairle Ionadail a' Mhòid an Dun-dèagh a' saothrachadh gu dìcheallach fa chomhair Mòd na bliadhna seo agus tha sinn toilichte fios a bhith againn gu bheil a' dol gu math leotha.

Cumar am Mòd an ath bhliadhna am Baile mór Dhun Eìdinn agus chan 'eil teagamh nach bì am Mòd sin soirbheachail.

Thug am bàs bhuainn móran chàirdean a bha dìleas do dh'aobhar na Gàidhlig, agus 'nam measg bha A' Mhgn. Uasal Augusta NicLaomainn, Mgr. Seumas Grannd Scott, agus Mgr. Calum Ramsaidh. Rinn iad uile deagh sheirbhis do'n Chomunn, gach aon 'na dhòigh fhéin. Aig an am seo tha sinn a' cur an céill ar co-fhaireachdainn ris na dàimhnic a dh'fhàg iad 'nan déidh.

Tha sinn toilichte leis an naidheachd gu bheil Oil-thaigh Obaireadhain a' dol a chur urram, LL.D., air Mgr. Iain M. Mac'Ille na Brataich, agus 's e ar dùrachd guma fada a mheallas e e.

Tha an Ceann Suidhe a' toirt taing do'n Chomhairle Ghnìomhaich, na Comhairlean Seasmhach, agus buill a' Chomuinn air son gach cuideachadh agus còmhnaidh a thug iad dha fhad 's a bha e 'san dreuchd sin. Chan 'eil teagamh aige nach gabhar gu coibhneil càirdeil ris an neach a leanas e.

## FINANCE COMMITTEE.

REPORT for year ended 31st March, 1959.

The Finance Committee met four times during the year, and the Sub-Committee also met regularly to scrutinise and pass accounts.

It is satisfactory to record that pension schemes are now in operation for all members of the office Staff. The Secretary and the Northern Organiser are both included in the superannuation provisions of the Scottish Education Department, and modest annuities on favourable terms have been arranged for Miss Turner and Miss MacLeod. This year the first instalment has been allocated to the special fund which guarantees a modified pension for Miss Young, the Treasurer. We are glad to be able in this way to give a measure of security to diligent and loyal officials and staff.

Thanks to the magnificent surplus from the Glasgow Mod of 1958, the year has ended with a record balance of £4,394. An Comunn's annual expenditure is now in the region of £5,000. Of this amount only about £2,000 comes from ordinary revenue. For the balance of £3,000 An Comunn has to depend on each year's National Mod surplus.

The position this year, therefore, gives cause for lively satisfaction. It will be seen, too, that the surplus from the previous year's National Mod at Inverness exceeded the estimate made a year ago by £419. An Comunn, however, as its individual members and affiliated societies will realise, has to make allowance for the ever-increasing costs involved in office administration and travelling and other expenses.

The opportunity has been taken to repay the loan of £3,100 which was borrowed from the War Memorial and Thanksgiving Fund when the present offices were acquired. This will allow An Comunn to devote this Fund more exclusively to the activities of Comunn na h-Oigridh, the work for which it was intended. It may be mentioned, that for the year under consideration, a deficit of £175 was incurred on the Fund.

We have again to record our indebtedness to Mr. Moffatt-

Pender who last year repeated the grant of 25 per cent. of the Junior Choir expenses at the National Mod. No one has done more for An Comunn by both precept and example. Our thanks are also due to the co-opted Members of the Committee, Mr. James T. Graham and Mr. William Hume and to Mr. Mill of the Clydesdale and North of Scotland Bank, Ltd., all of whom gave valuable guidance regarding the investment of Capital. We have been glad to be able to act on their advice.

### EDUCATION COMMITTEE.

The Committee held two meetings during the year.

GAELIC IN PRIMARY SCHOOLS.—A deputation from An Comunn was cordially received by the Scottish Education Department. Members were given a report and figures based on the investigation carried out by the Department concerning the position of Gaelic in Primary Schools. The report showed that in the 200 schools where Gaelic is professed or taught in the Counties of Argyll, Inverness, Ross and Cromarty and Sutherland 62 per cent. of the primary children and 49 per cent. of the secondary children were either native speakers or were being taught the language. Most primary departments devote either one or two hours per week to formal instruction in Gaelic. The Committee are anxious to ascertain the time devoted per week to the teaching of Gaelic to each class, a point not made clear in the Report. Twenty-three departments make no provision. Gaelic as a teaching medium is used mainly with infant classes and its use decreases considerably as the pupils become older.

STAFFING.—68 per cent. of the schools in which Gaelic is professed or taught have one or more teachers well qualified in the language. Only in 12 schools is there no teacher with a knowledge of Gaelic.

Approximately half of the schools completing the questionnaire are stated to make adequate provision. Many of the remaining schools refer to the competing demands of other subjects, especially those required for the promotion examination; to the difficult conditions in small schools; to the lack of suitable textbooks; and to the fact that children are increasingly English speaking.

In many cases it is claimed that the attitude of the parents is helping to defeat the efforts of the teacher to encourage the use of Gaelic. Although the parents themselves may be fluent Gaelic speakers, the language spoken in the home is English,

and the children come to school with little knowledge of, or interest in, Gaelic.

The experiment introduced in Inverness-shire and Ross-shire to teach children through the medium of Gaelic is welcomed by the Committee, and some time ago An Comunn offered to co-operate with any Committee which may be set up in Inverness-shire to study the provision of suitable text-books.

GAELIC IN SUTHERLAND SCHOOLS.—Sutherland Education Committee kindly received a deputation from An Comunn which recommended that Gaelic should be offered as a subject in schools. The policy of Sutherland Education Committee not to offer Gaelic in schools, leaving the matter to the discretion of headmasters, does not accord with the views of this Committee.

ROSG GAIDHLIG.—Members of Committee are co-operating in the preparation of a new prose reader suitable for classes V. and VI. in Secondary Schools.

BROADCAST LESSONS IN GAELIC.—The B.B.C. have agreed to meet representatives of the Committee to discuss the introduction of Gaelic broadcasts to Primary Schools.

#### PUBLICATION COMMITTEE.

1. The Committee have pleasure in reporting that the third edition of *Bàrdachd Ghàidhlig* is now available.

2. It is hoped that the third volume of Illustrated School Readers will be ready for session 1959-60.

3. Mr. John A. MacDonald has completed a Gaelic Course for Schools supplementary to the Elementary Course. The Committee agreed to examine this book with a view to publication.

4. The editor of *An Gàidheal* reported that he is doubtful if *An Gàidheal Og* is available to or read by many children, and was of opinion that the four pages devoted to this section could be otherwise utilised. After discussion the Committee agreed to consider a proposal that a separate four-page booklet with illustrations or a comic strip might be issued instead of *An Gàidheal Og*. Mr. Roderick Mackinnon undertook to submit a draft specimen of such a booklet.

5. The Committee agreed to collect and examine Gaelic translations of nursery rhymes already printed in *An Gàidheal*, possibly supplemented from other sources.

6. In view of the interest in Gaelic Drama, the Committee agreed to consider the publication of a play written by Mr.

Roderick Mackinnon, and requested Mr. Alexander Nicolson to submit a report on this play as soon as possible.

7. It was agreed that Rev. T. M. Murchison should continue his work on the translation into Gaelic of *Treasure Island* for which a sum of money had been bequeathed to An Comunn.

8. It was decided to bind 250 copies of *Approach to Gaelic*, Part I, from the stock which had been held by the printers to be bound with Part II. It was regretted that Part II has not been supplied.

9. Having regard to their present commitments, the Committee decided to consider the preparation of other school books at a later date.

### PROPAGANDA COMMITTEE.

Five Committee meetings were held during the year.

During the session the Committee were concerned with visiting existing Branches and establishing new Branches. The President, Convener, Members of Committee, and the Secretary collaborated in visiting Branches in the Southern Area, and we are pleased to record that representatives called on the following Branches:—Amulree, Ayr, Bowmore, Campbeltown, Cruachan, Dumbarton, Dumfries, Dunoon, Govan, Inveraray, Killin, Kilmeny, Kinross, Largs, Lochtayside, Manchester, Port Charlotte, Port Ellen, Vale of Leven. An Comunn would like to thank Branch officials and members for the good reception given to its representatives.

Last year saw the beginning of new Branches being formed in Perthshire, and we are glad that the number has since increased, Branches having been formed in Logierait, Lochearnhead and Blair Atholl. Much credit is due to Committee member, Mr. Roderick Mackinnon, for his exploratory work in Perthshire which made it possible for these Branches to be formed. In the Northern Area we are appreciative of the fine work carried on by Miss Kay Matheson in Wester Ross. Branches were formed in Forres, Portree, Inverasdale, Gairloch and Aultbea. A new Branch was formed in Easdale and we are glad to report that the Branch in Fort William is active once more. The Committee would like to express grateful thanks to artistes and others who gave their services free of charge at



ceilidhs, particularly at ceilidhs where Branches were formed.

Provincial and Local Mods were held in the following places in the Southern Area last summer:—Aberfeldy, Bowmore, Campbeltown, Edinburgh, Glasgow, Lochgilphead, Strontian and Tobermory. At these Mods competition was keen and without exception, were well supported, and we take this opportunity to thank office-bearers of Branches and Mod Committees for their excellent work in organising these Mods. Due to lack of Senior competitors it is regretted that the Oban Mod had to be cancelled.

The Committee are grateful to Mrs. J. J. Crawford and Miss Margaret A. Mackinnon for their work in Ardnamurchan and Sutherland respectively, teaching individuals and choirs prior to the Mods in these areas. For the forthcoming Mods teachers were again requested by these areas, and it is regretted that no one was available to undertake the work in Sutherland. Mrs. Crawford will be teaching in the Ardnamurchan area where her services were much appreciated last summer. A day school teacher has been released to prepare competitors for a Mod to be held in Aultbea, and we record our appreciation of the Education Committee's gesture in releasing a teacher for this work.

Arrangements are being made for representatives from the Committee to meet the B.B.C. to discuss the question of more time being given to Sound broadcasts in Gaelic and introducing Gaelic programmes on television.

It has been decided that the names of Branch Presidents and Secretaries should appear in the Annual Report from this year onwards. In many cases, while we have the names and addresses of Secretaries, there is no record of the names of Branch Presidents. Branches were circularised and requested to forward this information, together with their Annual Reports and Financial Statements. We regret to say that many Branches failed to reply. Consequently full information is only available for eight Branches in the Northern Area and twenty-seven Branches in the Southern Area, whereas it is known that there are twenty-seven active Branches in the North and thirty-seven in the South. We appeal to Branch Secretaries to send their Annual Report and Financial Statement to Headquarters as soon as possible after their Annual General Meeting.

## NORTHERN PROPAGANDA SUB-COMMITTEE.

Convener—I. Mackay.

The Committee met three times during the year. It is gratifying to report that there has been a considerable improvement in the area during the past year. Branch activity has been sustained, and better still, new branches have been formed in areas where there has been little or no apparent interest in An Comunn before, or for a very long time. Again in other areas branches have been reformed.

Thanks to the hard work of the Committees, the Provincial Mods were most successful. Plans are well in hand for the Badenoch Strathspey Mod to be held again in the coming season. The following new branches were formed during the year:—Broadford, Forres, Gairloch, Inverasdale, Aultbea. The following were reformed:—Elgin, Portree, Fort William. The Organiser visited the following branches:—Broadford, Brora, Lairg, Aberdeen, Cromarty, Forres, Elgin, Dingwall, Grantown, Gairloch, Inverasdale, Aultbea, Lochinver, Beaully and Portree. He also attended Provincial Mod Committee meetings in Ullapool, Aviemore, Aultbea, Kyle and Lairg.

Every effort will be made during the coming year to reform branches which have lapsed in the past.

## MOD AND MUSIC COMMITTEE.

Five meetings of Committee were held during the year. The Music Sub-Committee met on several occasions to select songs suitable for the 1959 and 1960 Mods.

As was anticipated, the Mod in Glasgow in 1958 was an outstanding success, and we owe a great debt of gratitude to the efforts of the Local Committee under the convenership of Mrs. J. M. Bannerman. Mrs. Bannerman was ably supported by the energetic and enthusiastic members of the various Sub-Committees who spared neither time nor effort in their preparations prior to, and during the Mod. The Committee are indebted to members of the Mod Local Committee and their friends who organised functions, and the numerous artistes who gave their services free in aid of the Mod Fund. Many Branches of An Comunn contributed large sums, and we would like to express our gratitude to Affiliated Societies for their generous contributions. On the previous occasion of a Glasgow Mod in 1948 a report stated that "the surplus from the Mod was the highest

ever attained." We congratulate the Local Mod Committee and their supporters that the Mod Fund in 1958 broke all previous records.

The stewarding during Mod week was most effective, and we take this opportunity of recording our appreciation of the splendid work done by Mr. Calum Beaton and his assistants. We would thank also the programme-sellers and the band of enthusiastic ladies who enrolled members and sold badges.

At the close of this session we look forward to a good Mod in Dundee, where the Local Committee and their friends are busily engaged in raising money, and thanks to their efforts the Mod Fund is steadily increasing.

Next year's Mod will be held in Edinburgh. The Local Committee is well organised under the convenership of Miss Madge Campbell Brown. Competitors will remember that a Standard Mod Syllabus was introduced in 1957. Since then a number of changes has been made in competitions. A revised standard syllabus has been prepared and will be available this year for the 1960 and subsequent Mods.

The following table is a comparative summary of Mod entries for the past five years :—

	<i>Perth</i>	<i>Aberdeen</i>	<i>Largs</i>	<i>Inverness</i>	<i>Glasgow</i>
<b>JUNIOR</b>					
Literary ... ..	50	12	12	15	23
Oral ... ..	137	141	46	256	247
Solo and Duet Singing ...	276	221	104	233	182
Choral ... ..	33	36	23	42	35
Instrumental ... ..	10	9	7	22	14
Art and Industry ... ..	1	3	—	3	4
<b>SENIOR</b>					
Literary ... ..	21	35	28	23	35
Oral ... ..	110	78	81	92	99
Solo and Duet Singing ...	485	405	396	450	485
Choral ... ..	34	72	83	97	90
Instrumental ... ..	30	33	19	23	27
Music Compilation ... ..	4	1	6	4	—
Art and Industry ... ..	24	31	11	17	23
Clarsach ... ..	13	8	13	22	19
	<u>1228</u>	<u>1085</u>	<u>829</u>	<u>1299</u>	<u>1283</u>

#### ART AND INDUSTRY COMMITTEE.

Two meetings were held during the year.

The exhibition staged in St. Andrew's Halls during Mod week was varied and interesting, and the Committee are grateful

to Crookston Castle Secondary School, Highland Home Industries, Mr. Stuart Keith, Mrs. Pritchard and Mr. Ross for making such a fine display of goods available. The material received for competitions completed the exhibition. Despite the fact that the hall was near the entrance to the Main Hall it is regretted that the number of visitors to the exhibition was comparatively small. Once again we would like to remind members and others that the Art and Industry section deserves more support and that visitors would be rewarded by seeing a display of goods on which much time and patience had been spent. Many would discover that they, too, could have entered for some of the competitions as a wide choice is offered.

A large entry is expected in the competitions this year, and the Committee would particularly welcome more entries from Juniors. Competitions for next year's Mod in Edinburgh have been chosen and they offer an even wider choice.

A suitable room within the Caird Hall building has been set apart for this year's exhibition in Dundee. Arrangements are being made to have a live exhibition of crafts, and in this connection we are grateful for the assistance promised by the Crofters' Commission to make this possible.

#### COMHAIRLE CLANN AN FHRAOICH.

Chumadh trì coinneamhan de an Chomhairle ré na bliadhna. Rùnaicheadh, aig a' cheud choinnimh, ceud nòta iarraidh air son obair na Cloinne.

Chan urrainn do an Fhear Ghairme, Mgr. I. M. Moffatt-Pender, a nis, dhol gu Beàrnaraidh na Hearadh, gus an Scarp, gu h-Eirisceidh, no gu Bhàtarsaidh. Chan eil ach bàtaichean beaga—eathraichean iasgach no bàtaichean ràmh—a' dol gus na h-àiteachan sin, agus is dòcha gun tuiteadh am Fear Gairme a' faighinn annta no a' tighinn asda, agus a' bharrachd air sin, chan eil na bàtaichean beaga sin a' dol ann ach gus na creagan no gu clachan a' chladaich far a bheil an fheamainn gu h-anabarrach sleamhainn. (Is e glùinean an Fhir Ghairme a tha rag—tha iad fìor rag aige.) Tha e ceart gu leòir aige a' dol gu Beàrnaraidh Leòdhais agus gu Scalpaich na Hearadh, oir tha bàtaichean móra agus rathaidean an righe a' dol gu an dà àite sin, agus gheibh e gu furasda ann. Thèid e ann ré an t-samhraidh so fhéin, agus thèid Fear-deiseachaidh ar mìosachain, *An Gàidheal*, còmhla ris.

Cuirear am mìosachan a nasgaidh do gach dachaigh anns na h-eileanan sin anns an do thadhail cheana am Fear Gairme.

Tha sinn an dòchas gu bheil na h-eileanaich a' leughadh *A' Ghàidheil* agus a' faighinn tlachd ann, agus dh'fhaodadh gum biodh sin 'na mheadhon air gun gabhadh iad ùidh an obair a' Chomuinn as leth ar cànan is ar ciùil. Cha bu mhór a' chosgais bhliadhnail ged a cheannaicheadh gach teaghlach anns na h-eileannan *An Gàidheal*, agus nochdadh iad an spéis nan dèanadh iad sin. Có eile d' am bu chòir a cheannach agus a leughadh ach luchd na Gàidhlig?

Tha bràiste Clann an Fhraoich ri a faotainn a rithist air dà thasdan agus sè sgilleanan saor troimh an phost. Is i bràiste shnasail a tha innte.

Tha dùil aig Clann an Fhraoich ri céilidh a chumail an co-bhonn ri Céilidh nan Gàidheal an Glaschu air an t-seachdamh latha de an t-Samhain so tighinn.

### COMHAIRLE COMUNN NA H-OIGRIDH.

Choinnich a' Chomhairle ceithir uairean ré na bliadhna.

Chumadh an dà champa àbhaisteach aig Cnoc nan Ròs. Bha leth-cheud de chloinn aig campa nan eileanach, 33 de chaileagan agus 17 de bhalaich, agus fhritheil 42 de chaileagan agus ceathrar bhalach campa an luchd-ionnsachaidh. Tha a' Chomhairle glé fhada an comain nan inbheach a chuidich gu toileach aig na campaichean sin. Rinneadh gach ullachadh fa chomhair nan campaichean a bhios air an cumail air an t-samhradh seo tighinn, agus ma bhios àireamh mhór de luchd-ionnsachaidh air son frithealadh, cumar dà champa air an son.

As t-samhradh a chaidh chum clann Bharraidh lùth-chleasan, fo stiùradh an luchd-teagaisg, a bha air leth soir-bheachail, agus tha sinn a' toirt taing do'n luchd-teagaisg a dh'ullaich fa chomhair an latha. Chan 'eil a seo ach toiseach tòiseachaidh agus 's e miann na Comhairle gun cumar latha de'n t-seòrsa seo anns gach eilean agus roinn air Tìr Mór.

Chumadh coinneamh an Inbhirnis a fhritheil Fear-deilbhe an Fhoghlum an Leódhas, agus thatar an dòchas gum bi e comasach air feachdan gnìomhach a chur air chois fo iùl an luchd-teagaisg an Leódhas an ùine nach bi fada. An ath bhliadhna thatar an dùil gum bi e comasach do'n chloinn seachdain a chur seachad an Dalabrog far an cuir iad air ghléus dràma, piobaireachd, dannsadh, lùth-chleasan, aithris agus seinn.

Chuireadh feachd de Chomunn na h-Oigridh air chois an Gearrloch. 'Sa' chearna sin tha a' Chomhairle fada an comain na Mgn. Usail Ceit NicMhathain air son an ùidh a th'aice

'sa' chloinn. Chan e a mhàin gu bheil i air ceann na feachd a sin ach chum i céilidh a chuir £50 ri Comunn na h-Oigridh, agus le cuid de'n airgead seo tha i a' dol a cheannach goireasan air son Cnoc nan Ròs.

## COMUNN NA H-OIGRIDH

(Northern Area).

The Northern Organiser visited the following schools, primarily in connection with Comunn na h-Oigridh:—Staffin, Kilmuir, Portree, Dunvegan, Broadford, Lochmaddy, Paible, Torlum, Gerinish, Daliburgh, Castlebay, Breavaig, Gairloch, Inverasdale, Poolewe, Aultbea, Laide.

The fluent speakers' camp was attended by 50 children, the highest number for a very long time. The learners' camp was also well attended, 44 being present. A great deal is owed to the voluntary helpers who did much work. There are good prospects of activity in Gairloch district.

PRESIDENTS AND SECRETARIES OF AN COMUNN BRANCHES.

(As returned for 1958/59)

Northern Area.

ABERDEEN.

- President* ... Mr. JAMES MACLEOD, M.A.  
*Secretary* ... Miss N. M. MACIVER, 192a Great Western Rd., Aberdeen.

BRORA.

- President* ... Mr. D. ROSS.  
*Secretary* ... Mrs. E. GUNN, 2 Gatehouse, Brora.

DINGWALL.

- President* ... Mr. P. D. KELLY.  
*Secretary* ... Mr. ALISTAIR M. MACLEAN, 7 Grant Street, Dingwall.

INVERNESS.

- President* ... Mr. ALEX. J. MACASKILL, M.A.  
*Secretary* ... Mr. D. A. MORRISON, 13 Drummond Road, Inverness.

LEWIS.

- President* ... Mr. J. M. MACMILLAN, M.A.  
*Secretary* ... Mr. J. MORRISON, 28 Portrona Drive, Stornoway.

NEWTONMORE.

- President* ... Mr. D. FINLAYSON, M.A.  
*Secretary* ... Mrs. J. CURLEY, "Dalchurn," Newtonmore.

STRATH.

- President* ... Mr. D. MACMILLAN.  
*Secretary* ... Miss ANNIE NICOLSON, c/o Sutherland's Garage, Broadford.

STRATHCONAN.

- President* ... Mr. KENNETH MACLEOD.  
*Secretary* ... Capt. P. DOUGLAS KELLY, Scatwell Estate Office, Muir of Ord.

Southern Area.

AMULREE.

- President* ... Mr. FINLAY McNAUGHTON.  
*Secretary* ... Mrs. JOAN MCTAVISH, Shian, Amulree.

AYR.

- President* ... Mr. DONALD D. McISAAC.  
*Secretary* ... Miss CHRIS. MACLEAN, 22 Portland Terrace, Troon.

BLAIR ATHOLL.

- President* ... Rev. DONALD CAMERON.  
*Secretary* ... Mrs. FERGUS FERGUSON, Blair Castle Kennels, Blair Atholl.

BUCHANAN.

- President* ... Mr. JOHN M. BANNERMAN, O.B.E., M.A., B.Sc.  
*Secretary* ... Mrs. M. ROBERTS, Lomondbank, Balmaha, by Drymen.

BUNESSAN AND PENNYGHAEL.

- President* ... Mr. HUGH LAMONT.  
*Secretary* ... Miss FLORA MCKECHNIE, Eorabus House, Bunessan.

CAMPBELTOWN.

- President* ... Rev. EWAN MCLEAN.  
*Secretary* ... Mr. JOHN WALKER, M.A., Gowanlea, Argyll Street, Campbeltown.

COLONSAY.

- President* ... Mr. NEIL B. MACNEILL.  
*Secretary* ... Miss MARY V. MACKINNON, Colonsay House, Colonsay.

CORNAIG.

- President* ... Mr. ALLAN C. MACDOUGALL, M.A.  
*Secretary* ... Mr. ALLAN C. MACDOUGALL, M.A., Schoolhouse, Cornaigmore, Tiree.

CRUACHAN.

- President* ... Vacant.  
*Secretary* ... Mrs. MACCALLUM, 11 Aldersyde, Taynuilt.

DUMBARTON.

- President* ... Mrs. M. MAIR.  
*Secretary* ... Mr. PETER J. REILLY, 2b Carrick Terrace, Cardross Road North, Castlehill, Dumbarton.

DUMFRIES.

- President* ... Mr. NEIL MACVICAR.  
*Secretary* ... Mr. FARQUHAR GILLANDERS, M.A., 4 Lovers' Walk, Dumfries.

DUNDEE.

- Chief Secretary* ... Professor D. F. MACDONALD.  
... Mrs. MARGARET MACDONALD, The Barn, Longforgan, by Dundee.

DUNOON.

- President* ... Mr. J. MACDONALD, M.A.  
*Secretary* ... Mrs. E. M. MATHER, Muirside Villa, Victoria Road, Dunoon.

EDINBURGH.

- President* ... Mr. FINLAY MACLEAN.  
*Secretary* ... Mr. CALUM D. MORRISON, 5 Ravenswood Avenue, Edinburgh, 9.

GLASGOW CENTRAL.

- President* ... Mr. NEIL MACDONALD.  
*Secretary* ... Miss C. MACLEOD, 7 Houston Street, Glasgow, C.5.

GOVAN.

- President* ... Mr. DUNCAN MACFADYEN.  
*Secretary* ... Mrs. D. MACFADYEN, 105 Carham Drive, Glasgow, S.W.2.



#### INVERARAY.

- President* ... Rev. DONALD W. MACKENZIE, M.A.  
*Secretary* ... Mr. GEORGE LYNN, Arkland, Inveraray.

#### KILLIN.

- President* ... Miss MACGREGOR.  
*Secretary* ... Miss MACINTYRE.

#### KINROSS.

- President* ... Mr. H. B. ISMAY CHEAPE.  
*Secretary* ... Mrs. M. J. KIDD, Middleton of Aldie, Fossoway, Kinross.

#### LARGS.

- President* ... Mr. ALISTAIR BROWN.  
*Secretary* ... Miss R. F. BRUCE, 1 Scott Street, Largs.

#### LOCHEARNHEAD.

- President* ... Mr. J. C. FERGUSON.  
*Secretary* ... Mrs. MARY F. SIBBALD, Mansewood, Lochearnhead.

#### LOGIERAIT.

- President* ... Mrs. F. GILMOUR.  
*Secretary* ... Miss ANNIE DEWAR, Hillhead, Logierait.

#### MANCHESTER.

- President* ... Mr. DONALD MUNRO.  
*Secretary* ... Dr. J. CHARLES KERRIN, 245 Wilmslow Road, Cheadle, Cheshire.

#### NETHERLORN.

- President* ... Mr. J. CAMPBELL.  
*Secretary* ... Mrs. MARY CAMPBELL, 24 Ellenabeich, Easdale, by Oban.

#### OBAN.

- President* ... Mr. DONALD MORRISON.  
*Secretary* ... Mr. WILLIAM PEDDIE, Distillery House, Stafford Street, Oban.

#### STIRLING.

- President* ... Mr. ANGUS S. MACKENZIE.  
*Secretary* ... Mrs. MARY MCNICOL, "Ardbeg," Bridge of Allan.

#### VALE OF LEVEN.

- President* ... Mr. IAIN MCINNES.  
*Secretary* ... Mrs. G. BROWN, 33 Argyle Street, Alexandria.

## STATEMENT OF INCOME AND EXPENDITURE

Comp. Figs.  
Year to 31/3/58

## EXPENDITURE

To GENERAL CHARGES—				
	Salaries, National Insurance and Provision for Superannuation of Head Office Staff and Retiral Allowance to former Secretary ... ..	£2451	5	3
£2221	Rates, Insurances and Property Charges ... ..	332	18	2
366	Heating, Lighting and Cleaning ... ..	143	6	1
159	Office Expenses, Telephones and Postages ... ..	206	0	11
216	Printing, Stationery and Advertising ... ..	149	7	6
148	General Travelling and Expenses of Executive Council Meetings ... ..	24	1	6
22	Audit Fee ... ..	26	5	0
26				
£3158				£3333 4 5
" " AN GAIDHEAL "—				
£315	Deficit for Year ... ..	£267	16	6
13	Less Subscribed to Magazine Fund ... ..	15	4	1
302				252 12 5
4	" GRANTS AND SUBSCRIPTIONS ... ..			2 2 0
23	" DELEGATES' EXPENSES ... ..			17 2 10
" STANDING COMMITTEES—				
<i>Propaganda—</i>				
1. (a) Northern Organiser's Salary, Superannuation, National Insurance and Expenses, including Depreciation of Motor Car £84 19/6 ... ..		£825	14	11
£613	Less Proportion of Expenses and Depreciation charged to Comunn na h-Oigridh ... ..	87	17	0
29				
£584		£737	17	11
(b) Expenses of Inverness Office, Assistant's Salary and National Insurance ... ..		198	6	2
153				
£737		£936	4	1
Deduct Northern Area Guarantee Fund, less Expenses ... ..		22	8	6
18				
£719		£913	15	7
11	2. Singing Classes ... ..	91	19	8
60	3. Travelling Expenses, Advertising, etc. ... ..	82	12	8
£790		£1088	7	11
124	Comunn na h-Oigridh ... ..	230	13	9
—	Art and Industry ... ..	0	0	0
1	Mod and Music ... ..	5	13	0
1	Education ... ..	23	0	10
—	Clann an Fhraoich ... ..	56	16	7
916				1404 12 1
£4403	TOTAL EXPENDITURE FOR YEAR ... ..			£5009 13 9
1233	" Balance—Surplus for Year ... ..			4394 14 9
£5636				£9404 8 6

# GAI DHEALACH

## FOR YEAR TO 31st MARCH, 1959

Comp. Figs.

Year to 31/3/58

### INCOME

	By	Subscriptions—						
£366		Annual Members (a) 1958/59	...	...	...	£302	0	0
83		(b) Arrears paid	...	...	...	100	10	0
	£449							£402 10 0
£179		Life Members (42)	...	...	...	£132	6	0
179		Less Carried to Capital Account	...	...	...	132	6	0
	21	Representative Members	...	...	...			18 7 6
	5	Junior Members	...	...	...			3 13 0
	61	Affiliated Societies	...	...	...			53 5 0
	202	Branch Subscriptions and General Donations	...	...	...			186 6 10
	637	Feill Trust Revenue	...	...	...			652 13 2
£260		Interest on Investments and Bank Interest Gross	...	...	...	£255	8	7
93		Less Interest on Advance from W.M. T. Fund	...	...	...	93	0	0
	167							162 8 7
	£1542	TOTAL ORDINARY INCOME	...	...	...			£1479 4 1
		EXTRAORDINARY INCOME—						
		National Mod—Inverness, 1957—						
		Actual Surplus	...	...	...	£4513	14	0
4094		Estimated Surplus at 31/3/58	...	...	...	4093	19	5
								419 14 7
		National Mod—Glasgow, 1958—Surplus	...	...	...			7505 9 10

£5636

£9404 8 6

**AN COMUNN  
BALANCE SHEET AS AT**

Comp. Figs.  
31/3/58

*LIABILITIES*

**I. BORROWED MONEY—**

Amount due to W.M. & T. Fund by General Account  
—see III Contra ... .. £0000 0 0

**II. MOD PRIZE FUND—**

James Grant Memorial	...	...	£92 17 2
Robert MacMillan	...	...	100 0 0
Donald MacKay Legacy	...	...	1000 12 9
Mrs. Stewart of Simla	...	...	400 0 0
Mrs. Marjory Kennedy-Fraser Memorial	...	...	101 19 6
Dr. Roger MacNeill Legacy	...	...	453 1 5
Hugh MacCorquodale (Fingal) Memorial	...	...	100 0 0
Duncan Livingstone Fund (Mull Local Mod)	...	...	120 0 0
Charles Campbell Memorial	...	...	85 14 4
Mrs. Milloy Millar Bequest	...	...	400 0 0
John McNicol Memorial Fund	...	...	100 0 0
Miss Millar Weir Bequest	...	...	83 6 8

£2854

£3037 11 10

**III. DR. QUINTIN MACLELLAN TRUST FUND—**

Balance as at 1/4/58	...	...	£3214 16 1
Add Surplus Income for Year to date	...	...	97 13 7

3215

3312 9 8

**Of which Capital £1559 19 10**

**IV. STRATHMORE CELTIC SOCIETY FUND—**

Balance as at 1/4/58	...	...	254 6 0
----------------------	-----	-----	---------

254

**V. NEIL MUNRO MEMORIAL FUND—**

Balance as at 1/4/58	...	...	£121 4 2
Revenue for period to date	...	...	1 16 7

£120  
3

	...	...	£123 0 9
Less Cost of Prizes	...	...	3 2 0

£123  
2

121

119 18 9

**Of which Capital £116 9 9**

**VI. GAELIC LITERATURE FUND—**

Balance as at 1/4/58	...	...	£28 13 7
Add Savings Account Interest	...	...	0 18 3

29

29 11 10

15,640

**VII. WAR MEMORIAL AND THANKSGIVING FUND**

Amount of Fund 1/4/58	...	...	£15,640
-----------------------	-----	-----	---------

Upkeep of Cnoc nan Ros	...	£520
------------------------	-----	------

Renewals of Equipment and	...	...
---------------------------	-----	-----

Materials purchased	...	105
---------------------	-----	-----

Sundry Charges	...	3
----------------	-----	---

	...	£628
--	-----	------

Interest	...	£331
----------	-----	------

Accommodation	...	...
---------------	-----	-----

Charges	...	82
---------	-----	----

Donations	...	40
-----------	-----	----

	...	453
--	-----	-----

Deficit for Year—deduct	...	175
-------------------------	-----	-----

Amount of Fund 31/3/59	...	£15,465
------------------------	-----	---------

89	VIII. GAELIC DRAMA FUND	...	86 19 1
----	-------------------------	-----	---------

26	IX. "AN GAIDHEAL" PRIZE FUND	...	26 2 6
----	------------------------------	-----	--------

20	X. MOD AND MUSIC COMMITTEE— Canadian Officers' Prize Money	...	20 0 0
----	---	-----	--------

£22,248

Carried forward ... .. £22,351 9 4

**GAI DHEALACH**  
**31st MARCH, 1959**  
 Comp. Figs.  
 31/3/58

**ASSETS**

	I. HERITABLE PROPERTY—			
	Office Premises, 65 West Regent Street, Glasgow			
£3589	—at Cost as at 1/4/58 ... ..	£3589	4	3
	II. OFFICE FURNITURE, FITTINGS AND EQUIPMENT			
	(GLASGOW AND INVERNESS)—			
	At Cost (less Sales and Amounts written off to			
1187	1/4/58) ... ..	1186	19	2
	III. GENERAL INVESTMENTS AT COST—			
	£4,600 3½% War Stock ... ..	£4612	3	9
	£1,500 4% Consolidated Stock ... ..	1543	10	6
	£200 3% County of Lanark Mortgage (Repayable			
	11/11/60) ... ..	200	0	0
	£1,500 5% Defence Bonds ... ..	1500	0	0
	£1000 Glasgow Corporation Temporary Loan ... ..	1000	0	0
£6356		£8855	14	3
	<b>Market Value £6,922 10 0 ...</b>			
3100	Less Advance from W.M. & T. Fund ... ..	0	0	0
3256		8855	14	3
	IV. MOD PRIZE FUND INVESTMENTS—			
	3½% War Stock at Cost—			
	£100—James Grant Memorial ... ..	£92	16	9
	£120—Robert MacMillan ... ..	103	4	0
	£1000—Donald MacKay Legacy ... ..	994	16	4
	£400—Mrs. Stewart of Simla ... ..	407	18	3
	£103—Mrs. Marjory Kennedy-Fraser Memorial	101	14	8
	£85 14s. 4d.—Charles Campbell Memorial ... ..	85	14	4
	6% Glasgow Corporation Mortgage—			
	£450—Dr. Roger MacNeill Legacy ... ..	450	0	0
	3% Savings Bonds, 1960-70, at Cost—			
	£100—Hugh MacCorquodale (Fingal) Memorial	100	0	0
	5% Glasgow Corporation Mortgage (Repayable			
	19/12/65)—			
	Duncan Livingstone Fund (Mull Local Mod) ... ..	120	0	0
	5% Edinburgh Corporation Redeemable Stock,			
	1968-71—			
	£400—Mrs. Milloy Millar Bequest ... ..	398	3	8
	£100—John McNicol Memorial Fund ... ..	99	10	11
	£84 0s. 10d.—Miss Millar Weir Bequest ... ..	83	6	8
2856		3037	5	7
	V. DR. QUINTIN MACLENNAN TRUST FUND			
	INVESTMENTS—			
	£1675 3½% War Stock at Cost ... ..	£1702	8	4
	£200 3¼% Glasgow Corporation Mortgage			
	(Repayable 11/11/64) ... ..	200	0	0
3202	£1300 6% Glasgow Corporation Mortgage ... ..	1300	0	0
	VI. STRATHMORE CELTIC SOCIETY FUND			
	INVESTMENTS—			
£250	£250 6% Glasgow Corporation Mortgage	250	0	0
	VII. NEIL MUNRO MEMORIAL FUND INVESTMENTS—			
	Deposit Receipt ... ..	£85	0	0
116	Savings Certificates at Cost (held for Upkeep of			
	Memorial) ... ..	31	10	0
	VIII. GAELIC LITERATURE FUND INVESTMENT—			
29	Balance in Bank Savings Account ... ..	29	11	10
	IX. WAR MEMORIAL AND THANKSGIVING FUND—			
	a. Investments—			
	£2,500 British Electricity 3% Guaranteed			
	Stock, 1968-73 ... ..	£2409	15	6
	£2500 British Gas 3% Guaranteed Stock,			
	1990-95 ... ..	2242	11	9
	£2500 3½% War Stock ... ..	2355	1	9
	£2500 Edinburgh Corporation 5% Redeem-			
	able Stock ... ..	2488	12	9
£7007		£9496	1	9
£14,485	Carried forward ... ..	£20,267	13	5





**31st MARCH, 1959**

Comp. Figs.

31/3/58

£7007 £14,485

**ASSETS—Continued**

		Brought forward ...	£9496	1 9	£20,267	13 5
—		Deposit Receipt ... ..	600	0 0		
103		In Bank ... ..	6	4 11		
<u>£7110</u>			<u>£10,102</u>	<u>6 8</u>		
3100		Add Advance to General Account at 3% Interest ... ..	0	0 0		
<u>£10,210</u>			<u>£10,102</u>	<u>6 8</u>		
		b. Property—At Cost—				
4569		i. House, "Cnoc nan Ros," Tain ... ..	4569	6 0		
918		ii. Furnishings ... ..	1018	4 4		
<u>15,697</u>						15,689 17 0
		<b>X. PUBLICATIONS—TRANSLATION FUND INVESTMENT—</b>				
		£158 4s. 6d. Edinburgh Corporation 5% Redeemable Stock ... ..			158	4 9
158						
		<b>XI. SPECIAL FUND INVESTMENT (See Contra XIII. d.)—</b>				
		£100 Edinburgh Corporation 5% Redeemable Stock ... ..			99	10 11
—						
2128		<b>XII. SUNDRY DEBTORS AND DEFERRED EXPENDITURE</b> ...			782	11 11
		<b>XIII. NORTHERN ORGANISER'S MOTOR CAR—</b>				
		Nett Cost ... ..	£484	19 6		
		Less Depreciation to date written off ... ..	84	19 6		
—					400	0 0
		<b>XIV. STOCKS—</b>				
		i. General—				
£65		Badges, Books, etc. ... ..	£84	17 11		
3		ii. Art and Industry Committee—				
3		Greetings Cards ... ..	0	0 0		
3		Celtic Designs ... ..	2	14 9		
31		iii. Comunn na h-Oigridh Committee—				
		Booklet ... ..	30	6 9		
<u>102</u>			<u>30</u>	<u>6 9</u>		117 19 5
		<b>XV. CASH—</b>				
£52		a. Imprest Balances in hands of Official and Organiser ... ..	£52	0 0		
8		b. In hands of Treasurer ... ..	16	1 5		
850		c. In Bank: On Deposit Receipt ... ..	500	0 0		
1		Current Account ... ..	39	1 0		
<u>£911</u>			<u>£607</u>	<u>2 5</u>		
1680		d. Sum held for National Mod, Glasgow, 1958, on Deposit Receipt and Glasgow Corporation Temporary Loan—see Contra XIII. c. ...	0	0 0		
<u>2591</u>					607	2 5

Note—In addition to the Assets shown above, An Comunn Gaidhealach possesses Trophies and Camp Equipment which are appropriately insured.

£35,161

£38,122 19 10

Glasgow, 23rd September, 1959.—We have audited the Books and Accounts of the Treasurer of An Comunn Gaidhealach for the Year ended 31st March 1959, and found them correct and sufficiently vouched and instructed, and we certify that the above Balance Sheet and relative Statement of Income and Expenditure are in accordance therewith.

GILLESPIE & ANDERSON, C.A., Auditors.

AN COMUNN  
NATIONAL MOD—  
INCOME AND

Comp. Figs.  
Largs, 1956

		EXPENDITURE									
	To	Prizes ...	...	...	...	...	£529	18	9		
	"	Cost of Medals ...	...	...	...	...	42	15	0		
	"	Engraving Trophies ...	...	...	...	...	18	0	0		
£571										£590	13 9
183	"	Printing and Stationery ...	...	...	...	...				175	13 6
30	"	Advertising ...	...	...	...	...				25	12 6
—	"	Expenses of Official Opening ...	...	...	...	...				19	10 0
213	"	Rent and other costs of Halls including Public Liability Insurance ...	...	...	...	...				423	16 3
32	"	Stewarding, Badges and Booking Agent's Fee ...	...	...	...	...				12	17 0
24	"	Fees for Arranging and Transcribing Music ...	...	...	...	...				36	15 0
289	"	Music Adjudicators' Fees (£148 ls. 0d.) and Adjudicators' Expenses ...	...	...	...	...				298	14 6
42	"	Accompanists' Fees and Expenses ...	...	...	...	...				49	5 4
143	"	Hotel, Travelling and out of Pocket Expenses of Officials, Office-Bearers, Delegates and Bard ...	...	...	...	...				230	18 6
£96	"	Grants towards Expenses of Junior Choirs, defrayed by Mr. Iain M. Moffatt-Pender ...	...	...	...	...	£206	10	9		
	"	General Expenses including Postages, Telephones, Bank Charges, Transport, Teas for Choirs, Additional Assistance, etc. ...	...	...	...	...				233	17 7
151	"	Honoraria ...	...	...	...	...				0	0 0
19	"	Mementoes to Mod Local Officials ...	...	...	...	...				0	0 0
£1697										£2097	13 11
3822	"	Balance—Surplus ...	...	...	...	...				4513	14 0

£5519

£6611 7 11



**GAIÐHEALACH**

**INVERNESS, 1957**

**EXPENDITURE ACCOUNT**

Comp. Figs.  
Largs, 1956

*INCOME*

By General Donations—		Inverness	Headquarters	
Proceeds of Functions organised by Local Committee also Individual Efforts by Committee Members and friends ... .. £2694 18 11    £0 0 0				
Affiliated Societies and other Asso- ciations ... ..    93 19 3    48 15 0				
Branches of An Comunn ... ..    520 11 6    15 0 0				
Members of An Comunn and other sources ... ..    170 7 4    181 15 3				
		<u>£3479 17 0</u>	<u>£245 10 3</u>	<u>£3725 7 3</u>
	" Donations for Specific Prizes ... ..			46 16 0
£3426				<u>£3772 3 3</u>
" Admissions—				
Grand Concerts ... ..    £639 16 0				
Concert in Playhouse ... ..    313 8 6				
Rural Choirs' Concert ... ..    232 12 0				
Junior Choirs' Concert ... ..    183 7 0				
Ceilidh—Broadcast ... ..    164 10 0				
Daily Proceedings ... ..    427 3 8				
Celtic Art Exhibition ... ..    7 17 3				
1503				1968 14 5
" Dr. Quintin MacLennan Trust Revenue Account				
—Prize Money ... ..    £10 0 0				
88	" Interest on Mod Prize Fund Investments—General			79 1 2
				89 1 2
" Entry Fees, £64 2s.; Syllabus, £18 3s. 6d, and Prescribed Leaflet				
78	£9 2s. 3d. ... ..			91 7 9
180	Broadcasting Fees ... ..			220 11 6
96	Surplus on Mod Programme ... ..			100 0 4
5	Judges' Marks ... ..			4 13 0
36	Surplus on Mod Dances ... ..			205 15 9
54	Interest on Funds while held in Inverness and Headquarters ...			137 5 4
53	Surplus on Mod Music ... ..			21 15 5
				<u>£5519</u>
				<u>£6611 7 11</u>



**GAIÐHEALACH**

**GLASGOW, 1958**

**EXPENDITURE ACCOUNT**

Comp. Figs.  
Inverness, 1957

		<i>INCOME</i>			
	By	General Donations—			
		Proceeds of Functions organised by Local Committee ...		£2613	19 4
		Individual Efforts ... ..		610	11 9
		Bonnie Prince Charlie Ball ... ..		982	12 6
		Affiliated Societies and other Associations ... ..		518	8 2
		Branches of An Comunn ... ..		866	4 3
		Members of An Comunn and other sources ... ..		1043	17 2
				<hr/>	
				£6635	13 2
	„	Donations for Specific Prizes ... ..		55	4 8
£3772		Grand Total—as acknowledged in "An Gaidheal" ... ..		£6690	17 10
	„	Admissions—			
		Grand Concerts ... ..		£971	4 0
		Rural Choirs' Concert ... ..		328	7 6
		Junor Choirs' Concert ... ..		165	3 6
		Ceilidh ... ..		230	5 0
		Daily Proceedings ... ..		445	7 6
		Celtic Art Exhibition ... ..		10	15 0
				<hr/>	
1968					2151 2 6
	„	Dr. Quintin MacLennan's Trust — Revenue			
		Account—Prize Money ... ..		£10	0 0
89	„	Interest on Mod Prize Fund Investments—General		81	19 10
				<hr/>	
	„	Entry Fees, £69 13s.; Syllabus, £10 10s. 6d.; Prescribed Leaflet,			
		£7 19s. 3d. ... ..		88	2 9
221	„	Broadcasting and Television Fees ... ..		446	14 6
100	„	Surplus on Mod Programme ... ..		212	7 0
5	„	Judges' Marks ... ..		5	3 0
	„	Surplus on Mod Dance ... ..		£110	12 7
	„	Surplus on Woodside Dance ... ..		2	19 0
				<hr/>	
206					113 11 7
	„	Interest on Investment £1000 Glasgow Corpora-			
		tion Stock ... ..		£43	8 0
	„	Bank Interest ... ..		61	11 6
137				<hr/>	
22	„	Surplus on Mod Music ... ..		104	19 6
				41	11 10
				<hr/>	
				£6611	
				<hr/>	
				£9946	10 4
				<hr/>	

